

THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ CỦA ALAMEDA ALLIANCE WELLNESS (HMO D-SNP)

Phân biệt đối xử là hành vi trái pháp luật. Alameda Alliance for Health (Alliance) tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang. Alliance không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với mọi người vì lý do giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng sắc tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật trí tuệ, tình trạng khuyết tật thể chất, bệnh trạng, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới, bản dạng giới và/hay khuynh hướng tính dục.

Alliance cung cấp:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí kịp thời cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, chẳng hạn như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
 - Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (bản in khổ chữ lớn, băng đĩa thu âm, các định dạng điện tử có thể sử dụng được, các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí kịp thời dành cho những người có ngôn ngữ chính không phải tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - Thông dịch viên đủ trình độ
 - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, hãy liên hệ với Ban Dịch Vụ Hội Viên của Alameda Alliance Wellness, Thứ Hai – Chủ Nhật (bảy (7) ngày một tuần), 8 giờ sáng – 8 giờ tối, bằng cách gọi đến số điện thoại miễn phí **1.888.88A.DSNP (1.888.882.3767)**. Nếu quý vị không thể nghe hoặc nói rõ, hãy sử dụng TTY 711 hoặc gọi số **1.800.735.2929**. Khi có yêu cầu, quý vị có thể nhận tài liệu này bằng định dạng chữ nổi braille, chữ in cỡ lớn, âm thanh hoặc điện tử.

Để nhận bản sao bằng một trong những định dạng thay thế này, vui lòng gọi điện hoặc viết thư tới:

Attn: Member Services Department
Alameda Alliance for Health
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Số điện thoại miễn phí: **1.888.88A.DSNP (1.888.882.3767)**

Nếu quý vị không thể nghe hoặc nói rõ, hãy sử dụng TTY hoặc gọi số **1.800.735.2929**

HƯỚNG DẪN NỘP ĐƠN PHÀN NÀN

Nếu quý vị cho rằng Alliance đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc đã phân biệt đối xử bất hợp pháp dưới hình thức khác vì lý do giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng dân tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật trí tuệ, tình trạng khuyết tật thể chất, bệnh trạng, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới, bản dạng giới và/hay khuynh hướng tính dục, quý vị có thể nộp đơn phàn nàn tới Alliance.

Quý vị có thể nộp đơn phàn nàn qua điện thoại, bằng văn bản, trực tiếp hoặc bằng phương tiện điện tử:

- Qua điện thoại: Liên hệ với Ban Dịch Vụ Hội Viên của Alameda Alliance Wellness, Thứ Hai – Chủ Nhật (bảy (7) ngày một tuần), 8 giờ sáng – 8 giờ tối, bằng cách gọi đến số điện thoại miễn phí **1.888.88A.DSNP (1.888.882.3767)**. Nếu quý vị không thể nghe hoặc nói rõ, hãy sử dụng TTY hoặc gọi số **1.800.735.2929**.
- Bằng văn bản: Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc viết thư và gửi tới:

Attn: Grievances and Appeals Department
Alameda Alliance for Health
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502
- Trực tiếp: Đến văn phòng bác sĩ của quý vị hoặc Alliance và cho biết quý vị muốn nộp đơn phàn nàn.
- Bằng phương tiện điện tử: Truy cập trang mạng của Alliance tại địa chỉ **www.alamedaalliance.org**.

VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH DÂN QUYỀN – SỞ DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE CALIFORNIA

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về vấn đề dân quyền tới Văn Phòng Phụ Trách Dân Quyền của Bộ Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe California qua điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng phương tiện điện tử:

- Qua điện thoại: Gọi số **1.916.440.7370**. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe rõ, vui lòng gọi TRS **711**.
- Bằng văn bản: Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc gửi thư tới:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services Office of Civil Rights
PO Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn than phiền hiện có trên **www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx**.

- Bằng phương tiện điện tử: Gửi email tới địa chỉ **CivilRights@dhcs.ca.gov**.

VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH DÂN QUYỀN – BỘ Y TẾ VÀ DỊCH VỤ NHÂN SINH HOA KỲ

Nếu cho rằng mình bị phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật và/hoặc giới tính, quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về các vấn đề dân quyền tới Văn Phòng Phụ Trách Dân Quyền thuộc Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ qua điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng phương tiện điện tử:

- Qua điện thoại: Gọi số **1.800.368.1019**. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe rõ, vui lòng gọi TTY/TDD **1.800.537.7697**.

- Bảng văn bản: Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc gửi thư tới:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn than phiền hiện có trên **www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html**.

- Bảng phương tiện điện tử: Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Phụ Trách Dân Quyền tại **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**.